CEM - CENTRO DE ESTUDIOS MIGRATORIOS
REVISTA TRAVESSIA
desde 1988

ISSN físico: 0103-5576 // \\ **ISSN electrónico**: 2594-7869

Director de CEM: Dr. P. Paolo Parise
Editor jefe: Prof. Dr. José Carlos Pereira

SITIO - www.revistatravessia.com.br

Correo electrónico: travessia@missaonspaz.org

Teléfono: +55-11- 3340-6953

Dirección. Rua do Glicério, 225. Bairro Liberdade. São Paulo-SP. CEP: 01514-000

Recepción de textos: flujo corriente

NORMAS DE PUBLICACIÓN EN LA REVISTA TRAVESSIA

Revista Travessia publica: dossiers, artículos originales, notas de investigación, entrevistas, reseñas, reportajes, poemas, relatos breves. Los textos pueden estar en: portugués, español, francés, italiano, inglés, etc.

ARTÍCULOS - Hasta 20 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.5, márgenes: izquierdo y derecho - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

NOTAS DE BÚSQUEDA - Hasta 10 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.5, márgenes: izquierda y derecha - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

INFORMES - Hasta 7 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.5, márgenes: izquierdo y derecho - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

ENTREVISTAS - Hasta 10 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.5, márgenes: izquierda y derecha - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

RESEÑAS - Hasta 5 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.5, márgenes: izquierdo y derecho - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

HISTORIAS - Hasta 5 páginas, fuente Times New Roman, tamaño 12, espacio entre líneas - 1.2, márgenes: izquierdo y derecho - 2.5, encabezado y pie de página - 2.5

Obs. Los textos pueden contener imágenes, preferiblemente en alta resolución

REFERENCIAS
Revista Travessia adopta ABNT NBR 6023/2002 como estándar para la referencia de documentos en textos académicos. Buscando facilitar el trabajo de los autores de Travessia, presentamos, a continuación, una síntesis del NBR 6023/2002 en base a su documento original y también el compendio elaborado por Luciana Pizzani y Rosemary Cristina da Silva (2016). El siguiente resumen no prescinde de la consulta del documento original y completo (NBR 6023/2002) de ABNT.

Hay varios medios de información a los que se puede hacer referencia:
Libros, disertaciones y tesis, folletos, revistas o publicaciones periódicas, informes, manuales, eventos, multimedia, documentos electrónicos, discos y cintas, películas, fotografías, etc.

COINCIDIR: la lista final debe estar alineada con el margen izquierdo del texto

NOTAS AL PIE - En formato numérico, al final del texto

EXISTEN DOS O MÁS REFERENCIAS DE LA MISMA AUTORIDAD, OBSERVE: a) un autor: PIZZANI, L.
b) mismo autor y otro: PIZZANI, L.; SILVA, R.C.
c) mismo autor y otros: PIZZANI, L. et al.

LIBRO DE REFERENCIA / TRABAJO TRADUCIDO / SERIE
Autor, título, subtítulo (si lo hubiera), edición, ubicación, editorial y fecha de publicación.

AUGÉ, M. **No sitio**. Campinas: Papirus, 2006.

CHEVALIER, J.; GHEERBRANT, A. **Diccionario de símbolos**. Traducción Vera da Costa e Silva. 3.ed. Río de Janeiro: J. Olympio, 1990.

BRANDÃO, C.R. **Qué es la educación**. São Paulo: Brasiliense, 1987. 116p. (Colección Primeros Pasos, 20).

CAPÍTULO DEL LIBRO
Autor, título de la parte, subtítulo (si lo hubiera), seguido de la expresión “En:” y la referencia completa de la publicación, número de páginas o volumen.

ROMANO, G. Imágenes de la juventud en la era moderna. En: LEVI, G.; SCHMIDT, J. (Organizaciones). **Historia de los jóvenes 2**. São Paulo: Companhia das Letras, 1996. p.7-16.

EL AUTOR DEL CAPÍTULO ES EL MISMO AUTOR DEL LIBRO
SANTOS, R.F. La colonización de la tierra de Tucujús. En: _____. **Historia de Amapá**, 1er grado. 2.ed. Macapá: Valcan, 1994. capítulo 3, p. 15-24.

RESERVA DISPONIBLE EN INTERNET
JUNQUEIRA, L.C.U. **Histología básica**. 10.ed. Río de Janeiro: Guanabara Koogan, 2004. Disponible en: <http: // www. _____>. Consultado en: 30 set. 2007.

ARTÍCULO DE LA REVISTA - revista, boletín, etc. Autor, título del artículo, subtítulo (si lo hubiera), título de publicación, lugar de publicación, numeración correspondiente al volumen y / o año, número o edición, paginación inicial y final del artículo, información del período, año de publicación. Ejemplos: DORNELAS, S.M. Entre la Iglesia de Brasil y Francia: Una experiencia con los portugueses en París. **Travessia** - revista del migrante, São Paulo, año XXII, n. 65, pág. 13-32, septiembre-diciembre. 2009.

ARTÍCULO PERIÓDICO - periódico, boletín, etc. disponible electrónicamente Autor, título del artículo, subtítulo (si lo hubiera), título de publicación, lugar de publicación, numeración correspondiente a volumen y / o año, número o edición, paginación inicial y final del artículo, información del período, año de publicación, información pertinente al soporte electrónico.

BASSO, N.A.S. et al. Terapia de insulina, control glucémico materno y pronóstico perinatal: diferencia entre diabetes gestacional y clínica. **Rev. Bras. Ginecol. Obstet**., V.29, n.5, p.253259, mayo de 2007. Disponible en: <http: // www .____>. Consultado en: 16 ene. 2004.

ARTÍCULO DE PERIÓDICO: Autor, título del artículo, subtítulo (si lo hubiera), título del periódico, lugar de publicación, fecha de publicación, sección, sección o parte del periódico y página correspondiente.

NAVES, P. Lagunas Andinas dan un baño de belleza. **Folha de São Paulo**, São Paulo, 28 de junio 1999. Folha Turismo, Caderno 8, p.13.

ARTÍCULO DE PERIÓDICO disponible electrónicamente
NAVES, P. Lagunas Andinas dan un baño de belleza. **Folha de São Paulo**, São Paulo, 28 de junio 1999. Folha Turismo, Caderno 8, p.13. Disponible en: <http: // www. _____>. Consultado en: 20 de febrero. 2004.

MONOGRAFÍAS, DISERTACIONES, ESTAS
SILVA, C. F. da. **De aceras a galerías**: mercados populares en el centro de São Paulo. 2014. 176p. Presentada originalmente como tesis doctoral en Sociología. São Paulo: USP, 2014.

MONOGRAFÍAS, DISERTACIONES, ESTAS disponibles electrónicamente
RODRIGUES, M.A.Q. **Banda ajustable del tronco pulmonar**: comparación de dos métodos de hipertrofia ventricular subpulmonar aguda. 2006. 85p. Tesis (Doctorado) - Facultad de Medicina, Universidad de São Paulo, São Paulo, 2006. Disponible en: <http://www.tese.usp.br/tese/available / 5/5156 / tde-06112006-130715 /> . Consultado en: 20 dic. 2007.

EVENTO CIENTÍFICO: Autor, título del trabajo presentado, subtítulo (si lo hubiera), seguido de la expresión “En:”, nombre del evento, número (si lo hubiera), año y lugar de publicación, título de la publicación, subtítulo (si lo hubiera), lugar de publicación, editor, fecha de publicación, página inicial y final de la parte referenciada, elementos relevantes para la parte referenciada.
- Cuando esté disponible en medios electrónicos, agregue: “Disponible en ...., como en el ejemplo siguiente.
BENGTSSON, S.; SOLLEIM, B.G. Cumplimiento de la protección de datos, privacidad y seguridad en informática médica. En: **CONGRESO MUNDIAL DE INFORMACIÓN MÉDICA**, 7., 1992, Ginebra.
Actas ... Amsterdam: North Holland, 1992. p.1561-1565. Disponible en: <http: // www. _____>. Consultado en: 21 ene. 2004.

DOCUMENTO LEGAL
Jurisdicción (o encabezado de entidad, en el caso de estándares), título, numeración, fecha y datos de publicación. En el caso de las Constituciones y sus modificaciones, entre el nombre de la jurisdicción y el título, se añade la palabra Constitución, seguida del año de promulgación entre paréntesis.

BRASIL. Medida Provisional No. 1.569-9, de 11 de diciembre de 1997. **Gaceta Oficial [de] la República Federativa de Brasil**, Poder Ejecutivo, Brasilia, DF, 14 de diciembre. 1997. Sección 1, p.29514.

BRASIL. **Código civil**. 46.ed. São Paulo: Saraiva, 1997.

BRASIL. **Constitución (1988)**. Enmienda constitucional 9, de 9 de noviembre de 1995. Lex: legislación federal y marginália, São Paulo, v.59, p.1966, out./dez. 1995.

SÃO PAULO (Estado). Secretaría de Medio Ambiente. **Lineamientos para la política ambiental del Estado de São Paulo**. São Paulo, 1993. 35p.

BRASIL. Ministério de Justicia. **Reporte de actividades**. Brasilia, DF, 1993. 28p.

IMAGEN EN MOVIMIENTO: incluye películas, videograbadoras, DVD, entre otros
Título, director, productor, ubicación, productor, fecha y especificación de soporte en unidades físicas.

¡Adios Lenin! Dir. Wolfgang Becker. Alemania: Prod. X Película de piscina creativa; WDR (Colonia); Arte France Cinéma, 2003. 1 DVD

DOCUMENTO ICONOGRÁFICO -
Incluye pintura, grabado, ilustración, fotografía, dibujo técnico, diapositiva, tira de película, material estereográfico, transparencia, cartel, entre otros.
Autor, título, fecha y especificación de soporte.

KOBAYASHI, K. Enfermedad de Xavante. 1980. 1 fotografía.
QUÉ creer sobre la marihuana. São Paulo: CERAVI, 1985. 22 transparencias.

MATTOS, M.D. Paisagem-Quatro Barras. 1987. 1 arte original, óleo sobre lienzo, 40cm x 50cm. Colección privada.

DOCUMENTO CARTOGRÁFICO: incluye atlas, mapa, globo terráqueo, fotografía aérea, etc.
Autor (es), título, lugar, editorial, fecha de publicación, designación específica y escala.

ATLAS Mirador Internacional. Río de Janeiro: Enciclopedia Británica de Brasil, 1981. 1 atlas. Las escalas varían.

BRASIL y parte de América del Sur: mapa político, escolar, vial, turístico y regional. São Paulo: Michalany, 1981. 1 mapa, color., 79 cm x 95 cm. Escala 1: 600.000

Biblias
BIBLIA. Idioma. Título de la obra. Traducción o versión. Lugar: Editorial, Fecha de publicación. Paginas totales.

BIBLIA. Portugués. **Sagrada Biblia**. Traducción del Padre Antônio Pereira de Figueiredo. Río de Janeiro: Encyclopaedia Britannica, 1980. Ecumenical Edition.

PARTES DE LA BIBLIA: En el caso de partes de la Biblia, el título de la parte se incluye antes de que se indique el idioma y la ubicación de la parte (capítulo o versículo) se menciona al final.

BIBLIA, N.T. **João**. Portugués. Sagrada Biblia. Versión de Antonio Pereira de Figueiredo. São Paulo: Ed. Das Américas, 1950. capítulo 12, versículo 11.

COTIZACIÓN DIRECTA - CUADRADA COTIZADA MÁS PEQUEÑA O IGUAL A 3 LÍNEAS
Las citas directas, menores o iguales al límite de 3 líneas se deben realizar de acuerdo con las siguientes especificaciones: “Si es necesario citar una obra, sin exceder el límite de tres líneas, la cita debe hacerse en el cuerpo del propio texto, manteniendo el espaciado adoptado, tamaño de fuente 12, sin cursiva, comenzando y terminando con comillas ”(SOUZA, 2005, p. 18). Esta regla también cumple con ABNT 6023/2002.

CITA DIRECTA - DICHA COTIZACIÓN MAYOR DE 3 LÍNEAS
Las citas más grandes deben hacerse de acuerdo con las siguientes especificaciones:

> Si es necesario citar una obra o transcribir la opinión de un determinado autor o juicio, menú, ley, superior a tres líneas, se debe retroceder 4 cm hacia la derecha con las siguientes precauciones: espacio simple, tipo de letra 10, sin cursiva, principio y fin sin comillas. Posteriormente, entre paréntesis, debe aparecer la fuente, con el apellido del autor en mayúsculas, el año de publicación del trabajo y la página. (APELLIDO, 2003, p. 10).

El apellido del autor, cuando se coloca entre paréntesis, debe escribirse en mayúsculas.

PARA CONSULTAR OTROS DOCUMENTOS QUE NO SE ENCUENTRAN EN ESTE RESUMEN, consulte: ASOCIACIÓN BRASILEÑA DE NORMAS TÉCNICAS. NBR 6023: información y documentación - referencias - preparación. Río de Janeiro, 2002. 24p.
También disponible en:
<https://www.ict.unesp.br/Home/biblioteca/6023refernciaeelaborao.pdf>. Consultado en: 02 mar. 2018.

PIZZANI, L.; SILVA, R. C. ABNT 6023 Elaboración de referencias. 87p. Botucatu-SP: UNESP, 2016. Disponible en:
<http://www.biblioteca.btu.unesp.br/Home/Referencias/LuABNT_6023.pdf>.
Consultado en: 02 mar. 2018.